

и ям 42

1930

B

ДОКЛАДЫ АКАДЕМИИ НАУК Союза Советских Социалистических Республик

№ II

COMPTE RENDUS DE L'ACADEMIE DES SCIENCES
de l'Union des Républiques Soviétiques Socialistes

Оглавление — Sommaire

	СТР.	PAGE.
А. И. Лященко. Мнимый портрет Пушкина	195	*A. Ljaščenko. Un préposé portrait de A. S. Pouchkine
*Я. С. Виленчик. Об одном древнеперсидском слове у Эзры	199	J. Vilenčík. Über ein persisches Lehnwort bei Esra
Б. Я. Владимиров. Где 'пять халхаских поколений' <i>Tabun otoy Xačxa?</i>	201	*B. Vladimirov. Où se trouvent les 'Cinq tribus de Khalkas?'
И. И. Мещанинов. Халдская надпись Менуи из сел. Муша (с 1 фиг.)	206	*I. Meščaninov. Inscription khalde de Ménua du village Mouch (avec 1 fig.)

Заглавие, обозначенное звездочкою, является переводом заглавия оригинала

Le titre marqué d'un astérisque est une traduction du titre original



ЦЕНА 50 КОП.

256(9)

245
6

ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР
ЛЕНИНГРАД — LENINGRAD

Доклады Академии Наук СССР 1930
Comptes Rendus de l'Académie des Sciences de l'URSS

Б. Я. ВЛАДИМИРЦОВ. Где 'пять халхаских поколений' — *Tabun otoγ Xaλxa*
[B. VLADIMIRCOV. Où se trouvent les 'Cinq tribus des Khalkas']

(Доложено в заседании ОН 1 X 1930)

Как известно, монгольское племя *Xaλxa* 'халхасы', образующее главную массу населения современной Халхи, происходит от так называемых 'Семи халхаских поколений' *Doluγan otoγ Xaλxa*,¹ иногда их называют также 'Семью северными [задними] халхаскими поколениями' *aru-yin Doluγan otoγ Xaλxa*,² при чем известно, что поколения эти отошли в удел *Geresenje Jaλayir xong-taiijii*, младшему сыну *Batu Möngke Dayan xayan'a* (средина XVI в.).³ Так как в известных случаях 'поколение' *otoγ* и 'удел, военный округ, знамя-дивизия' *xosiyun* оказывались словами-понятиями идентичными, то наряду с выражением *Doluγan otoγ Xaλxa* появилось и *Doluγan xosiyun* 'Семь хошунов', которым пользовались для обозначения всей Халхи и всех халхасов. Выражение это стало широко известным и в народной повседневной речи, ср., напр., халх. долоң хошуні нăдам 'игрища семи хошунов, т. е. общехалхаские игрища'.⁴

¹ См. Sanang-sečen «История» (перевод и издание I. J. Schmidt'a), p. 204—205.

² S. s., ibid.

³ S. s., p. 204—205. Известное сочинение *Tledkel šastir* говорит, что *Geresenje* разделил халхасов на семь 'знаков' по числу своих сыновей (бэнь-цзы 45, f. 2); ср. Schmidt Volksstämme d. Mongol., p. 449. Авторы Мэн-гу-ю-му-цзы повторяют это положение (перевод Попова, стр. 54), также как и европейские исследователи, напр., А. М. Позднеев, без всякой критики передающий данные I. չ., см. его «Эрдэнийн эрихэ», стр. 96; ср. Голстунский. Монголо-ойратские законы, стр. 97. Позднейшие авторы повторяют вышеприведенное. Между тем сведение I. չ., вызывает большое сомнение. Прежде всего, как Sanang-sečen, так и *Altan Tobči* упоминают о 12 и 5 *otoγ'*ах халхасов для эпохи, когда *Geresenje* не мог еще иметь 7 сыновей, см. S. s., p. 190—191, 194—195, 196—197; A. T., стр. 104, 106. А. М. Позднеев, перечисляя на основании другого монгольского источника халхаские отоки, доставшиеся в наследство сыновьям *Geresenje*, насчитывает их 13, а не семь, см. «Эрдэнийн эрихэ», стр. 96. Понятия 'семь отоков', 'пять отоков', 'двенадцать халхаских отоков — поколений' возникли, по всей вероятности, в более раннюю эпоху и, тогда, соответствовали действительному положению. Впоследствии же названия эти употреблялись, как традиционные без всякого отношения к действительным числам, и народной фантазии предоставлялось делать те или другие этимологические объяснения непонятного на первый взгляд явления. Ср. то же самое, произошедшее с такими названиями как *Dörben Oyirad* 'четыре ойрата', *Jiruyan tümen* 'шесть туманов' [монголов], *Döčin-* 'сорок' [т. е. сорок туманов монголов] etc.

⁴ См., напр., А. М. Позднеев. Монголия и монголы, I, 61; его же «Образцы народной литературы монгольских племен», 77.

Вместе с тем на основании показаний Sanang-sečen'a и анонимной *Ałtan Tobči* известно, что в ту же эпоху, т. е. в середине XVI в., халхасы делились на '12 поколений': *Arban xoyar otoγ Xaλča*;¹ эти же источники говорят о 'семи поколениях' и о 'пяти поколениях халхасов': *Tabun otoγ Xaλča*,² вместе составлявших '12 поколений'.

Где же находятся эти 'пять халхасских поколений', т. е. значительная часть халхасского племени? Сохранились ли они до настоящего времени, или же растворились среди других монгольских поколений? Насколько мне известно, вопросы эти поставлены не были и те, кто интересовался халхасами специально (I. J. Smidt, A. A. Баторский, H. Howorth, A. M. Позднеев, авторы Мэн-гу-ю-му-цзи, А. Баранов, В. Л. Котвич, John A. Baddeley, I. J. Korostovetz), не останавливались на сообщениях монгольских исторических памятников о 'пяти халхасских поколениях'.

Sanang-sečen ордоский, рассказывая о том, как распределены были уделы между сыновьями *Dayan ḥaγan'a*, сообщает,³ что шестой его сын, *Ałču Bołod*, 'сел над пятью внутренними'⁴ халхаскими поколениями, а *Geresenje* 'над северными семью халхаскими поколениями': *Ałču Bołod dotura-ban Tabun otoγ Xaλča degere, Geresenje aru-yin Dołwan otoγ Xaλča degere... sayuji*. Далее, по свидетельству таких солидных источников, как известные *Iledkel šastir* и Мэн-гу-ю-му-цзи, мы узнаем, что потомки *Ałču Bołod'a* 'сидели' и 'сидят' в настоящее время удельными князьями в аймаках *Jarayud* > Гарсэд и *Bayarin* > Бэрэн, входящих в состав 'внутренних' или южномонгольских поколений.⁵ Следовательно, имеется основание считать племена *Jarayud* и *Bayarin*, образующие два аймака с соответствующими названиями, халхасами, потомками 'пяти халхасских поколений'.⁶

Положение это находит себе подтверждение с разных сторон. Так, Sanang-sečen несколько раз упоминает о сподвижнике *Dayan ḥaγan'a*, *Bayasun darχan tabunang'e*, при чем он отмечает, что *Bayasun* принадлежал к *Tabun otoγ Xaλča* 'пяти халхаским поколениям' (р. 190—191); далее он называет его *Jarayud*

¹ S. s., 190, 194, 196; A. T., 106.

² S. s., 200, 204; A. T., 104.

³ P. 204.

⁴ Т. е. среди 'внутренних' уделов теперешней Южной Монголии.

⁵ I. §., бэнь-цы 28 и 29; Мэн-гу-ю-му-цзи, 22—25; см. также I. J. Schmidt. Volksstämme d. Mong., 431—434. Об I. §. см. В. Л. Котвич. Русские архивные документы по сношениям с ойратами в XVII и XVIII вв., I, ИРАН, 1919, стр. 803.

⁶ Sanang-sečen приводит форму *Jarayud* (р. 194), которую и приходится признавать 'правильной'. I. §. пользуется формой *Jarud* — транскрипцией современной живой формы Гарсэд. Форма *Jarud* приводится нашими словарями Ковалевского и Голстунского, которые не знают формы *Jarayud*. Вместо *Bayarin* иногда, под влиянием живой речи, пишут *Bayaring*.

‘Джаротом’ (р. 194—195) и немного ниже — принадлежащим к *Xałxa Jarayud* ‘халхаским Джаротам’ (*ibid.*). Для *Sanang-sečen'a*, следовательно, было совершенно очевидным то, что *Jarayud*’ы входили в состав *Tabun otoy Xałxa* ‘пяти халхаских поколений’. *Altan Tobči* подтверждает показание *Sanang-sečen'a*; там мы находим следующее упоминание *Bayasun tabunang'a*: *Tabun otoy Xałxa-yin... Bayasun* (стр. 104 издания Г. Гомбоева и стр. 116 пекинского издания¹) ‘Баясан из пяти халхаских поколений’.

Монгольский историк, более поздний чем *Sanang-sečen*, но зато использовавший китайские источники, *Gombojab*, в сочинении своем *Gangga-uin iurusħał* ‘Потоки Ганга’, написанном в 1725 г., тоже вполне подтверждает показания *Sanang-sečen'a*.² Он говорит: *Jarūd-un noyad-un uγ: jirγuduγar köbegün Alču Bołod, Tabun otoy Xałxa-yi daruyałaysan; tegünü köbegün Xurχači Xasar noyan, tegünü köbegün Ubasi-iiijung noyan Bayarin-u noyad-un uγ: Ubasi-iiijung noyan-u degüü Subuχai-darxan noyan-u köbegün Öbődei noyan...* (f. 45—46), т. е.: ‘происхождение Джаротских князей: шестой сын [Даян-хана], Алчу Болот, стал во главе «пяти халхаских поколений»; его сын, князь Хурхачи Хасар, его сын, князь Убashi-уйджун... Происхождение Баринских князей: сын князя Субухай-дархана, младшего брата князя Убashi-уйджуна, князь Öbődei...’

Как известно, *Nedkel šastir* и Мэн-гу-ю-му-цзы рассказывают то же самое,³ не отмечая только, что *Jarayud*’ы и *Bayarin*’ы не что иное, как ‘пять халхаских поколений’. Интересно поэтому отметить, что *Sanang-sečen* упоминает князя *Subuχai*’я, о котором сейчас была речь, и называет его *Xałxa-yin iiijang*⁴ *Subuχai* ‘Субухай-халхаский уйджан’ (р. 200—201). Нельзя, впрочем, обойти молчанием указания *Nedkel šastir* о том, что Джаротские и Баринские князья *iγayur-āča cōt Xałxa-yin xariyatı bölige*⁵ ‘Вначале все они относились к Халхе [или: подчинялись Халхе]’. Фраза эта передается стариком I. J. Schmidt’ом⁶ с некоторым

¹ Монгольский текст издания Г. Гомбоева в данном случае, как и вообще очень и очень часто, оказывается искаженным. Поправка вносится по Пекинскому изданию; о последнем см. мои «Этнолого-лингвист. исследования в Урге, Ургинск. и Кентейск. районах», 14—20; L. Ligeti. Les noms mongols de Wen-tsung. T'oung Pao, XXVII, 1930, p. 58.

² MS. Азиатского Музея из коллекций Ц. Ж. Жамцарапано, № 34 (F. 294).

³ Несколько отличается только транскрипция некоторых собственных имен, что не мешает их отожествлению. Так *Xurχači Xasar* = *Xołšoči Xasar* Мэн-гу-ю-му-цзы и I. s.; *Öbődei* = *Ebügedei* (I. s.). «История» Радлова [о ней см. ИАН, 1926, стр. 1270—1272] тоже дает форму *Xurχači* (f. 120).

⁴ Слово это [титул] известно в монгольском языке в следующих формах: *iiijang*, *vaiijang*, *uiijung*, *veijeng*, *iijeng*, *uijung*.

⁵ Бэнь-цзы 28, f. 2 v.; бэнь-цзы 29, f. 2 v.

⁶ О. с., р. 432—433.

оттенком: ‘Sie waren sämmtlich Vassallen der Chalcha’, а Мэн-гу-ю-му-цзи переиначивает еще больше: ‘все они признавали власть Халхаских ханов’ (по переводу Попова).¹

Наконец еще одно сопоставление. Довольно путанный рассказ Sanang-sečen'a об одном *jaisisang'e*, принадлежавшем к ‘пяти халхаским поколениям’, который поссорился с манджурами, был взят ими в плен, а потом отпущен,² в общем сходен с сообщениями *Iledkel šastir*³ и Мэн-гу-ю-му-цзи⁴ о Джаротских князьях и их столкновениях с манджурами.

Итак *Jarayud* ~ Г'арод и *Bayarin* ~ Барин — халхасы, халхасы, принадлежащие к ‘пяти халхаским поколениям’ *Taibin otoγ Xaλxa*. К сожалению, в нашем распоряжении нет материалов, на основании которых можно было бы судить о говорах населения аймаков Джарот и Барин. Что касается других этнографических признаков, то о некоторых из них имеются сведения, сообщаемые европейскими путешественниками, и сведения эти лишний раз свидетельствуют о том, что джароты и барины — халхасы. Так напр., А. М. Позднеев отмечает:⁵ «по характеру своему местные барини⁶ еще более похожи на халхасов, чем их южные сородичи... Жилищем бариней... является общехалхаская юрта...; внутри юрты... монголо-халхаская утварь». Впрочем, этнографических описаний джаротов и баринов очень немного и они недостаточны.⁷

Халхасов ‘пяти поколений’, т. е. джаротов и баринов, ни в коем случае нельзя смешивать с халхасами, поселившимися среди ‘внутренних’ или южных монголов, напр., халхасами ‘правого и левого крыла’ и другими. Все эти халхасы являются, как известно, переселенцами из Халхи, выходцами из *argi-yin Doluryan otoγ Xaλxa* ‘северных семи халхаских поколений’ (см. Мэн-гу-ю-му-цзи, стр. 17—19, 30—31, 45—47).

Тимковский говорит, что название *Jarayud* > Г'арод имеет значение ‘шестидесят’⁸ [надо бы: plural. от монг. *jiran* ‘шестьдесят’]. Это неверно: множественное число от монг. *jiran* ‘шестьдесят’ — *jirad* > г'арад (южномонг.); в виду некоторого сходства форм г'арад и Г'арод и появилась та ‘народная этимология’, которую передает Тимковский.

¹ Стр. 24; на стр. 23 того же сочинения в отношении князей Баринских сказано: ‘Сначала они подчинялись Халхе’.

² S. s., p. 184—185, 186—187.

³ Бэнь-цы 29, f. 4—5.

⁴ Стр. 261.

⁵ Монголия и монголы, II, стр. 397.

⁶ Т. е. хошуна Бага-барин, в окрестностях *Čayān suburyan*.

⁷ См. А. Барапов. Сев.-вост. сеймы Монголии. Материалы по Маньчжур. и Монг., XVI, стр. 79—82. Много географических указаний в интересной статье Jos. Mullie. Les anciennes villes de l'empire des grands Leao au royaume Mongol de Barin. T'oung Pao, XXI, 1922, p. 105—251.

⁸ Путешествие в Китай, III, стр. 252.

Bayarin ~ Барын принадлежат к числу древнемонгольских племен: род *a'arin* [среднемонг. форма <*Bayarin*>] часто упоминается главными источниками по истории древних монголов, Рашид-ад-Дином¹ и Юань-чао-би-ши;² род этот был старшей ветвью среди родов, произошедших от *Bodončar'a* и *Alan-yoa*, его матери, пррабабки монгольских аристократических родов, к одному из которых принадлежал, как известно, Чингис-хан.

¹ См. перевод Березина, I, 195—199; II, 6—14; III, 136.

² См. перевод Палладия, стр. 29—30, 122, 117.